



FR	Notice d'installation
EN	Installation guide
DE	Installationsanleitung
IT	Guida di installazione
ES	Manual de instalación
PL	Instrukcja instalacji
NL	Installatiehandleiding

2 Personnaliser les touches **1** et **2** / Customise the **1** and **2** buttons / Tasten **1** und **2** individuell konfigurieren / Personalizzare i pulsanti **1** et **2** / Personalización de las teclas **1** y **2** / Personalizacja przycisków **1** i **2** / Toetsen **1** en **2** personaliseren

	*		
		(1)	(2)
Mode A	X		
Mode B			
Mode C			
Mode D			X
Mode E			

NL Voordat u de afstandsbediening gebruikt, moet u:

- 1) De toetsen 1 en 2 aanpassen aan uw behoeften.
- 2) De afstandsbediening aan de alarmcentrale koppelen.
- 3) Als de toetsen 1 en 2 in de modus D of E worden gebruikt, dan moet u deze koppelen aan een automatische ontvanger.

③ Bevestig door te drukken op de knop  ON. Het lampje licht groen op.

FR • Association avec un système d'alarme
• Test
• Retour à la configuration usine

Voir notice
d'installation
système



EN • Association with an alarm system
• Test
• Restoring factory settings

Refer to
system
installation
guide



DE • Verbindung mit einer Alarmanlage
• Test
• Rückkehr zur Werkseinstellung

Siehe
Installations-
anleitung
System



IT • Associazione con un sistema d'allarme
• Test
• Ritorno alla configurazione di fabbrica

Vedi le
istruzioni
"Sistema"



ES • Asociación con el sistema de alarma
• Prueba
• Volver a la configuración original

Ver manual
de instalación
del sistema



PL • Powiązanie z systemem alarmowym
• Test
• Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

Patrz
instrukcja
instalacji
systemu



NL • Koppeling aan alarmsysteem
• Test
• Fabrieksinstellingen herstellen

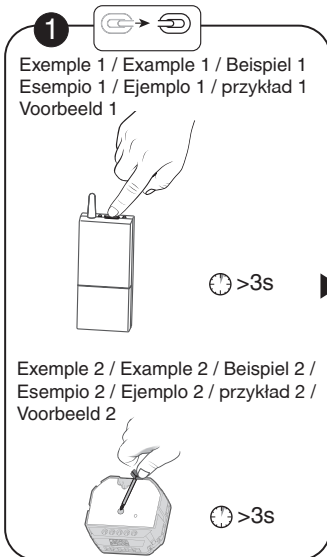
Zie
installatie-
handleiding
systeem



Associer les touches ① et ② à un récepteur automatisé / Associate the buttons ① and ② with a control system receiver / Tasten ① und ② einem Empfänger (Hausautomation) zuordnen / Associare i pulsanti ① e ② ad un ricevitore di automatismo / Asociar las teclas ① y ② a un receptor de automatismo / Powiązywanie przycisków ① i ② z odbiornikiem automatyki / De toetsen ① en ② koppelen aan een automatische ontvanger



Mode D **Mode E**



FR ① Mettez le récepteur en attente d'association (voir notice).

EN ① Set the receiver to association wait mode (refer to the user guide).

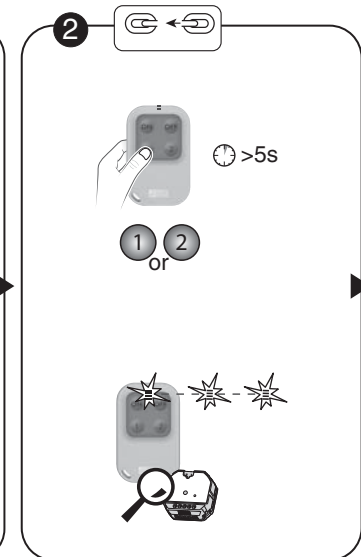
DE ① Bringen Sie den Empfänger in Einlernmodus. (siehe Bedienungsanleitung).

IT ① Mettere il ricevitore in attesa di associazione (vedi istruzioni).

ES ① Ponga el receptor en modo asociación (ver manual).

PL ① Ustaw odbiornik w trybie oczekiwania na powiązanie (patrz instrukcja).

NL ① De ontvanger in stand-by zetten voor koppeling (zie handleiding).



FR ② Maintenez appuyée 5 secondes la touche à associer. Le voyant rouge clignote rapidement, s'éteint puis clignote lentement. Relâchez.

EN ② Press and hold the button to associate for 5 seconds. The red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly. Release.

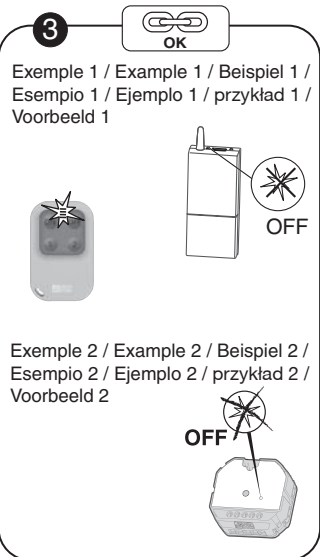
DE ② Drücken Sie 5 Sekunden lang die zuzuordnende Taste. Die rote Kontrollleuchte blinkt schnell, geht dann aus und blinkt anschließend langsam. Lassen Sie die Tasten los.

IT ② Tenere premuto per 5 secondi il pulsante da associare. Il LED lampeggia velocemente, si spegne, poi lampeggia lentamente. Riavviare.

ES ② Mantenga pulsada durante cinco segundos la tecla que deba asociar. El indicador rojo parpadea rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente. Suelte la tecla.

PL ② Naciskaj przez 5 sekund przycisk do powiązania. Czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli. Puść.

NL ② Druk 5 seconden op de toets die u wilt koppelen. Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen. Laat de toets los.



FR ③ Le voyant s'allume vert. Vérifiez que le voyant du récepteur est éteint.

EN ③ The LED lights up green. Make sure that the receiver LED is off.

DE ③ Die Kontrollleuchte leuchtet grün. Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr leuchtet.

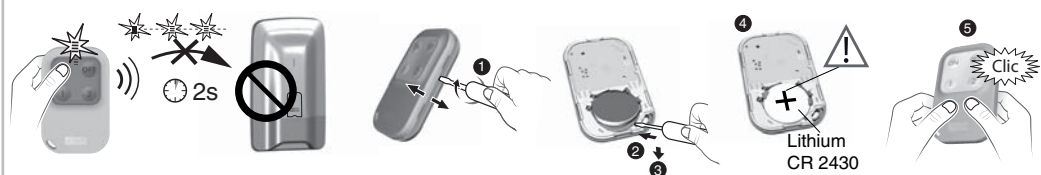
IT ③ Il LED verde si illumina. Verificare che il LED del ricevitore sia spento.

ES ③ El indicador se enciende de color verde. Compruebe que el indicador del receptor está apagado.

PL ③ Lampka sygnalizacyjna włącza się na zielono. Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna odbiornika zgasa.

NL ③ Het lampje licht groen op. Controleer of het lampje van de ontvanger is gedoofd.

Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



FR Le voyant clignote rouge à chaque appui, la pile est usée (< 2,2V).

EN The LED flashes red whenever the button is pressed. The battery is dead (< 2,2V).

DE Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck rot, die Batterie ist leer (< 2,2V).

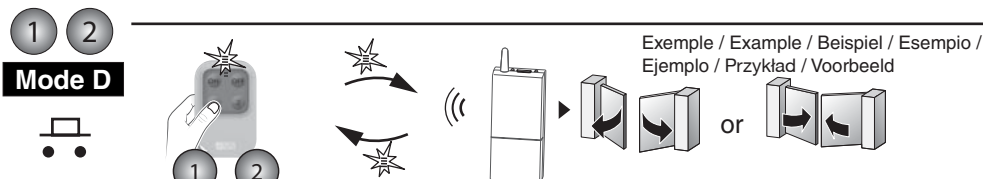
IT Il LED rosso lampeggia ad ogni pressione, la batteria è esaurita (< 2,2V).

ES El indicador parpadea de color rojo cada vez que se pulsa, la pila se ha agotado (< 2,2V).

PL Lampka miga na czerwono przy każdym naciśnięciu – bateria jest rozładowana (< 2,2V).

NL Het lampje knippert (rood) bij elke druk op de knop, batterij is bijna leeg (< 2,2V).

Fonctionnement / Location / Betrieb / Funzionamento / Funcionamiento / Działanie / Werking



Mode D

FR Appuyez sur la touche ① ou ②. Le voyant s'allume rouge puis vert.

EN Press button ① or ②. The LED changes from red to green.

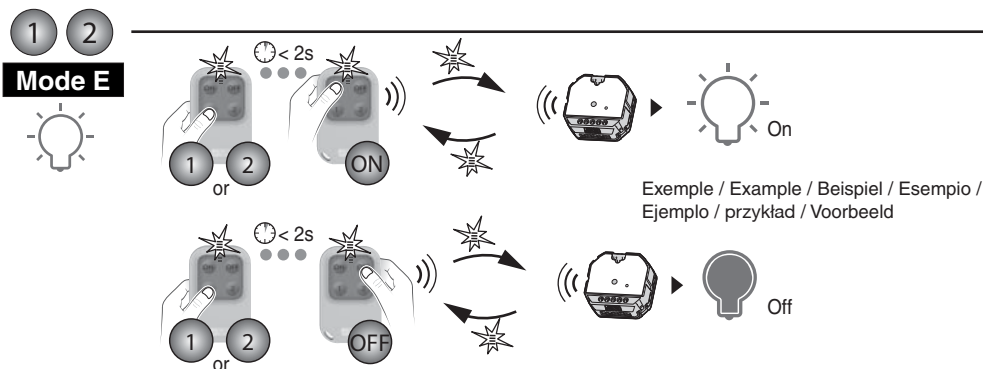
DE Drücken Sie die Taste ① oder ②. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und anschließend grün.

IT Premere il pulsante ① o ②. Il LED si illumina di rosso, poi di verde.

ES Pulsar la tecla ① o ②. El indicador se enciende de color rojo y después de color verde.

PL Naciśnij przycisk ① lub ②. Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie na zielono.

NL Druk op ① of ②. Het lampje licht rood en vervolgens groen op.



Mode E

FR Appuyez sur la touche ① ou ② puis sur ON ou OFF. Le voyant s'allume rouge puis vert.

EN Press the ① or ② button then ON or OFF. The LED changes from red to green.

DE Drücken Sie die Taste ① oder ② und dann ON oder OFF. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und anschließend grün.

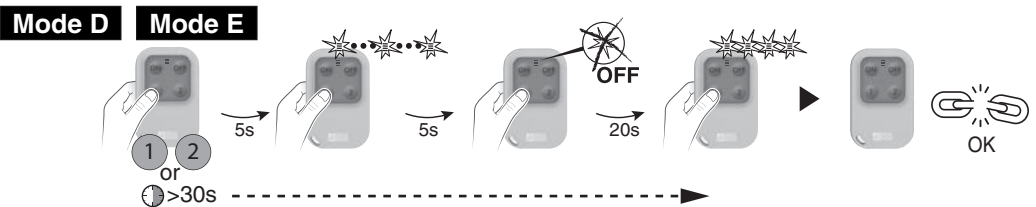
IT Premere il pulsante ① o ②, poi ON o OFF. Il LED si illumina di rosso, poi di verde.

ES Pulse la tecla ① o ② después ON o OFF. El indicador se enciende de color rojo y después de color verde.

PL Naciśnij przycisk ① lub ② a następnie ON lub OFF. Lampka sygnalizacyjna świeci się na czerwono, a następnie na zielono.

NL Druk op ① of ② vervolgens op ON of OFF. Het lampje licht rood en vervolgens groen op.

Supprimer l'association à un récepteur automatisé / Removing the association from a control system receiver / Zuordnung zu einem Empfänger (Hausautomation) löschen / Eliminare l'associazione ad un ricevitore di automatismo / Eliminar la asociación con un receptor de automatismo / Usuwanie powiązania z odbiornikiem automatyki / Koppeling aan een automatisatie ontvanger verwijderen



FR Maintenez appuyée la touche ① ou ② :

- le voyant clignote rouge rapidement, s'éteint puis clignote lentement.
- après 10 secondes, le voyant s'éteint, après 30 secondes, le voyant clignote rouge rapidement. Relâchez et appuyez immédiatement sur la touche, le voyant s'allume vert.

EN Press and hold the ① or ② button:

- the red LED flashes quickly, switches off then flashes slowly.
- after 10 seconds, the LED switches off, after 30 seconds, the red LED flashes quickly. Release and press the button immediately, the green LED comes on.

DE Halten Sie die Taste ① oder ② gedrückt:

- Die Kontrollleuchte blinkt schnell (rot), geht dann aus und blinkt anschließend langsam.
- Nach 10 Sek. erlischt die Kontrollleuchte, nach 30 Sek. blinkt die Kontrollleuchte schnell (rot). Lassen Sie die Taste los und drücken Sie sofort nochmal auf die Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.

IT Tenere premuto il pulsante ① ou ② :

- il LED rosso lampeggia velocemente, si spegne poi lampeggia lentamente.
- dopo 10 secondi, il LED si spegne.
- dopo 30 secondi, il LED rosso lampeggia rapidamente. Riavviare.

ES Mantenga pulsada la tecla ① o ② :

- el indicador parpadea en rojo rápidamente, se apaga y después parpadea lentamente.
- tras 10 segundos, el indicador se apaga. Tras 30 segundos, el indicador parpadea en rojo rápidamente. Suelte la tecla y vuélvala a pulsar inmediatamente. El indicador se enciende de color verde.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk ① lub ② :

- czerwona lampka miga szybko, wyłącza się, a następnie miga powoli,
- po 10 sekundach lampka gaśnie, po 30 sekundach lampka miga szybko na czerwono. Puść i natychmiast naciśnij przycisk, włączy się zielona lampka sygnalizacyjna.

NL Houd de toets ① of ② ingedrukt:

- Het lampje knippert snel (rood), dooft en gaat vervolgens langzaam knipperen.
- Na 10 seconden gaat het lampje uit, na 30 seconden knippert het lampje snel (rood). Laat de toets los en druk onmiddellijk op de toets, het lampje licht groen op.